

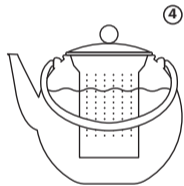
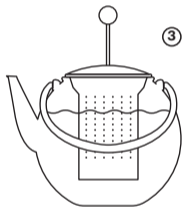
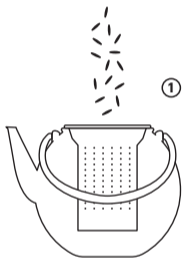
bodum[®]



ASSAM

Cast Iron Tea Press

Théière à Piston en Fonte



Instructions for Use

Please read these instructions carefully before you use your device for the first time. Retain these user instructions for future reference.

The cast iron used to make this teapot has undergone a special refining process to remove all impurities. In a finishing process, the inside of your teapot received a black matt enamel coating to prevent the formation of rust.

① Put the desired amount of tea into the filter. For each litre of water we recommend 2–3 BODUM® scoops of black tea, or 3 scoops of herbal or fruit teas. (1 scoop = 0.25 oz or one rounded dessert spoon.) For green and speciality teas, follow the recommendation of your tea retailer or see the instructions on the BODUM® Tea package.

② Pour in hot water. The maximum fill line is 4 cm below the spout. An overfilled teapot will not pour properly.

③ Place lid on pot with the plunger in the raised position. Let tea brew. We recommend 3–5 minutes for black teas, or 5–10 minutes for herbal or fruit teas. For green and speciality teas, follow the recommendation of your tea retailer or see the instructions on the BODUM® Tea package.

④ When tea has reached your preferred strength, push the plunger down firmly. The tea is now sealed in the base of the column, away from the hot water. Brewing is stopped and your tea will remain at its current strength. You may speed up infusion if you wish by gently moving the plunger up and down two or three times. If using teabags, take care that they do not become trapped between plunger and column wall. Serve and enjoy.

⚠ HANDLING PRECAUTIONS

- Please only use this teapot to prepare tea. The teapot is

supplied with a stainless steel filter and a tea press system for the preparation of tea with loose tea leaves.

- Before using for the first time, rinse the inside of the teapot with hot water. Pour the water away afterwards.
- After each use, the teapot should be stored in a clean, dry condition to prevent the formation of rust. If water remains in the teapot this may in time corrode the enamel coating.
- Very occasionally rust may still form, but you can continue to use the teapot. Any rust inside the teapot itself is not poisonous and presents no danger to users.
- Always use a coaster when placing the teapot on a table.
- The teapot and its lid are not dishwasher-proof. Please clean these parts with a soft, damp cloth and dry them well. Do not

use any rough or abrasive cleaning products or utensils. The stainless steel filter can be cleaned in the dishwasher.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

- Tea maker must not be used by children. There is a danger of burns and scalding. Children should be kept apart from this item. Keep the filled pot out of reach of children.
 - Do not place the tea maker on a hot stove or open fire.
 - Do not use it in the microwave.
- ### ⚠ SCALD HAZARD
- Slowly pour hot water in the tea strainer. Fast pouring can cause the water to overflow. Risk of scalding!
 - The pot may become hot. Try to hold the tea maker only by the handle. Danger of burning!
 - Excessive plunging force can cause scalding hot liquid to shoot out of pot.

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

Spezielle Bearbeitungsverfahren sorgen dafür, dass das Gusseisen während des Produktionsprozesses von Verunreinigungen befreit wird. Dann wird eine Beschichtung aus mattschwarzer Emaille aufgetragen, die die Rostbildung verhindern soll.

① Geben Sie die gewünschte Menge Tee in den Filter. Wir empfehlen pro Liter Wasser 2 bis 3 BODUM®-Löffel Schwarztee oder 3 Löffel Kräuter- oder Früchtetee. (1 Löffel entspricht ca. 7g oder einem gehäuften Teelöffel.) Bei Grün- oder Spezialtees halten Sie sich am besten an die Empfehlungen

Ihres Teegeschäfts oder an die Anleitung auf der BODUM®-Teepackung

② Übergießen Sie den Tee mit heissem Wasser. Da man aus einer überfüllten Teekanne schlecht ausgießen kann, sollte die Kanne höchstens bis 4cm unter den Rand befüllt werden.

③ Setzen Sie den Deckel mit hochgezogenem Kolben auf. Lassen Sie den Tee ziehen. Wir empfehlen für Schwarztees 3 bis 5 Minuten und für Kräuter- oder Früchtetees 5 bis 10 Minuten. Bei Grün- oder Spezialtees halten Sie sich am besten an die Empfehlungen Ihres Teegeschäfts oder an die Anleitung auf der BODUM®-Teepackung.

④ Wenn der Tee die von Ihnen bevorzugte Stärke erreicht hat, drücken Sie den Kolben fest nach unten. Der Tee ist nun

im unteren Teil des Filters eingeschlossen. Dadurch ist der Ziehvorgang unterbrochen, und der Tee behält die von Ihnen gewünschte Stärke bei. Sie können den Ziehvorgang etwas beschleunigen, indem Sie den Kolben ein- oder zweimal vorsichtig auf und ab bewegen. Wenn Sie Teebeutel verwenden, sollten Sie darauf achten, dass sie nicht zwischen Kolben und Filterwand geraten. Nun ist Ihr Tee fertig zum Genießen.

⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER HANDHABUNG

- **Bitte benutzen Sie diese Teekanne nur für die Zubereitung von Tee. Die Teekanne wird mit einem Filter aus rostfreiem Stahl und einem Presssystem für die Teezubereitung mit losen Teeblättern geliefert.**

- **Spülen Sie die Kanne vor dem ersten Benutzen mit heissem Wasser aus. Giessen Sie das Wasser danach weg.**
- **Achten Sie nach jeder Benutzung darauf, dass die Kanne sauber und trocken ist. So beugen Sie der Bildung von Rost vor. Wenn Wasser in der Kanne zurückbleibt, kann das auf Dauer die Emaillebeschichtung zersetzen.**
- **Sollte sich in seltenen Fällen Rost bilden, können Sie die Kanne trotzdem weiterverwenden. Der Rost in der Kanne selbst ist ungiftig, stellt also keine Gefahr für Sie dar.**
- **Benutzen Sie immer einen Untersetzer, wenn Sie die Kanne auf den Tisch stellen.**
- **Die Kanne und der Deckel sind nicht für den**

Geschirrspüler geeignet. Bitte reinigen Sie diese Teile mit einem feuchten, weichen Tuch und trocknen Sie sie gut ab. Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Reinigungsmittel oder Utensilien. Der rostfreie Stahlfilter kann im Geschirrspüler gereinigt werden.

⚠ SICHERHEITANWEISUNGEN

- Die Teekanne darf nicht von Kindern verwendet werden, da erhöhte Gefahr von Verbrennungen und Verbrühungen besteht. Halten Sie Kinder fern von dem Artikel. Stellen Sie die gefüllte Kanne außerhalb der Reichweite von Kindern hin.
- Stellen Sie den Teekochoer nicht auf einen heißen Herd oder offenes Feuer.

- Verwenden Sie die Teekanne nicht in der Mikrowelle.

⚠ VERBRÜHUNGSGEFAHR

- Gießen Sie das heiße Wasser immer langsam über das Teesieb. Wenn Sie zu schnell eingießen, kann das heiße Wasser überlaufen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Die Kanne kann heiß werden. Versuchen Sie, den Teekochoer nur am Griff festzuhalten. Verbrennungsgefahr!
- Durch übermäßige Kraftanwendung beim Hinunterdrücken des Filterstabes kann kochend heisses Wasser aus der Kanne schießen.

Mode d'emploi

Veillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation de votre appareil. Conservez ces instructions en cas de besoin futur.

Grâce à l'utilisation de procédés de traitement spéciaux, la fonte est débarrassée de toutes ses impuretés pendant le processus de production. Ensuite, on lui applique une couche d'émail noir mat qui doit permettre d'éviter la formation de rouille.

① Mettez la quantité de thé désirée (en vrac, en sachet ou en mousseline) dans le filtre. Pour chaque litre d'eau, nous recommandons 2-3 mesures de thé noir, ou 3 mesures de thé aux herbes ou aux fruits. (1 mesure = 1 cuillère à café rase.) Pour les thés verts et spéciaux, suivez les recommandations de votre détaillant de

thé ou les instructions figurant sur l'emballage de thé BODUM®.

② Versez de l'eau chaude, au maximum jusqu'à la limite de remplissage se trouvant 4 cm sous le bec. Si la théière est trop remplie, il vous sera difficile de verser le thé proprement.

③ Placez le couvercle sur la théière (piston en position levée) et laissez le thé infuser. Nous recommandons un temps d'infusion de 3-5 minutes pour les thés noirs, ou 5-10 minutes pour les thés aux herbes ou aux fruits. Pour les thés verts et spéciaux, suivez les recommandations de votre détaillant de thé ou les instructions figurant sur l'emballage de thé BODUM®.

④ Quand le thé est à votre goût, enfoncez fermement le piston. Les feuilles de thé se trouvent maintenant au fond du filtre où

elles ne sont plus au contact de l'eau chaude. Le processus d'infusion est stoppé et votre thé restera à votre goût. Vous pouvez accélérer l'infusion si vous le souhaitez en faisant monter et descendre délicatement le piston deux ou trois fois. Si vous utilisez des sachets de thé, veillez à ce qu'ils ne soient pas coincés entre le piston et les parois du filtre. Servez et dégustez.

⚠ PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- N'utilisez cette théière que pour la préparation de thé. La théière est fournie avec un filtre en acier inoxydable et un système de presse permettant de préparer du thé avec des feuilles de thé.
- Rincez la théière à l'eau chaude avant la première utilisation. Débarrassez-vous de l'eau utilisée.
- Nettoyez et séchez la théière après chaque usage. Vous éviterez ainsi la formation de rouille. Si vous laissez de l'eau dans la théière, cela peut attaquer la couche d'émail à la longue.
- Si, exceptionnellement, de la rouille devait apparaître, vous pouvez néanmoins réutiliser la théière. La rouille pouvant se former dans la théière n'est pas toxique et ne constitue donc pas le moindre danger pour votre santé.
- Utilisez toujours un support si vous posez la théière sur la table.
- La théière et le couvercle ne sont pas conçus pour aller au lave-vaisselle. Nettoyez ces éléments à l'aide d'un chiffon doux humide et séchez-le bien. N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs ou

des ustensiles abrasifs ou susceptibles de rayer les surfaces. En revanche, le filtre en acier inoxydable peut être nettoyé au lave-vaisselle.

⚠ INS. DE SÉCURITÉ

- La théière ne doit pas être utilisée par des enfants car ces derniers risqueraient de se brûler ou de s'ébouillanter. Ne laissez pas les enfants s'approcher du produit. Placez la théière repliée hors de portée des enfants.
- Ne posez pas le récipient sur une plaque de cuisson ou sur une flamme vive.
- N'utilisez pas la théière dans le four à micro-ondes.

⚠ DANGER DE BRÛLURES

- Versez l'eau brûlante toujours lentement sur le passe-thé. Si vous versez trop rapidement, l'eau brûlante risque

de déborder. Vous risquez alors de vous ébouillanter!

- Le pot peut devenir chaud. Essayez de tenir la théière uniquement par la poignée. Danger de brûlure !
- Si vous exercez une pression excessive, vous risquez de faire jaillir du liquide chaud hors du récipient.

Brugsanvisning

Læs disse anvisninger omhyggeligt, inden du bruger din kaffemaskine for første gang. Behold denne brugervejledning for fremtidig reference.

Specielle bearbejdningsmåder sikrer, at støbejernet renses for alle urenheder i løbet af produktionsprocessen. Derefter påføres kanden en matsort emalje, som forhindrer rustdannelse.

① Hæld den ønskede mængde teblade ned i filteret. Vi anbefaler at bruge 2–3 BODUM®, mål sort te pr. liter vand, eller 3 mål urte- eller frugtte. (1 mål = en strøget spiseskefuld). Til grøn eller specialte følges teforhandlerens anbefaling, eller se instruktionerne på BODUM®, teemballagen.

② Fyld op med varmt vand (ikke kogende) til maks. 4 cm fra tuden, da en overfyldt kande hælder dårligt.

③ Sæt låget med stemplet trukket op på kanden. Lad teen trække. Vi anbefaler 3–5 minutter til sort te, eller 5–10 minutter for urte- eller frugtte. Til grøn eller specialte følges teforhandlerens anbefaling, eller se instruktionerne på BODUM®, teemballagen.

④ Pres stemplet ned, når teen har den styrke, du kan lide. Tebladene er nu lukket inde i bunden af filteret og uden berøring med det varme vand. Brygningen er nu stoppet, og teen vil beholde sin nuværende styrke. Teen vil trække hurtigere, hvis du forsigtigt trækker stemplet op og ned to til tre gange. Hvis du bruger teposer, skal du passe på, at de ikke kommer i klemme mellem stempel og filtervæg. Server og nyd.

⚠ FORHOLDSREGLER VED HÅNDTERING

- Anvend kun denne tekande til te. Tekanden leveres med et filter af rustfrit stål og et

stempelsystem til brygning af te med løse teblade.

- Skyl kanden grundigt med kogende vand før første ibrugtagning. Hæld vandet ud.
- Når du har brugt kanden, er det vigtigt, at den er ren og tør. På den måde undgår du, at der dannes rust på kanden. Hvis der står rester af vand i kanden i længere perioder, kan det nedbryde emaljen.
- Skulle der i sjældne tilfælde opstå rust, kan kanden alligevel stadig bruges. Rusten i selve kanden er ikke giftig og er således ikke sundhedsskadeligt.
- Brug altid en bordskåner, når du stiller kanden på bordet.
- Tekanden og dens låg må ikke vaskes i opvaskemaskine. Rengør disse dele med en blød, opvredet klud, og tør dem derefter grundigt af. Anvend aldrig slibende ren-

gøringsmidler eller skuremidler. Det rustfrie stålfilter kan vaskes i opvaskemaskine.

⚠ SIKKERHEDSANVISNING

- Tekedlen må ikke bruges af børn. Der er fare for forbrændinger og skoldning. Børn skal holdes væk fra denne genstand. Opbevar den fyldte pose utilgængeligt for børn.
 - Placer ikke kaffemaskinen på et varmt komfur eller over åben ild.
 - Brug den ikke i mikrobølgeovnen.
- ### ⚠ SKOLDNINGSFARE
- Hæld langsomt varmt vand i te sien. Hurtig hældning kan få vandet til at løbe over. Risiko for skoldning!
 - Gryden kan blive varm. Hold kun tekedlen ved håndtaget. Fare for forbrænding!
 - Ved for stærkt tryk på stemplet kan skoldhed væske sprøjte ud af kanden.

Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores.

Gracias a un tratamiento especial, el hierro fundido se libera de impurezas durante el proceso de fabricación. Se le aplica después una capa de esmalte negro mate que impide la formación de óxido.

① Ponga la cantidad de té deseada en el tubo central. Por cada litro de agua recomendamos de 2 a 3 medidas BODUM® de té negro o 3 medidas de té de hierbas o frutas (1 medida = aprox. 7g o una cucharada). Para té verdes y té especiales, siga las recomendaciones del vendedor o lea las instrucciones que figuran en el embalaje de té BODUM®.

② Llene con agua caliente hasta unos 4cm del borde de la tetera. Una tetera demasiado llena no le permitirá servir el té adecuadamente.

③ Coloque la tapa con el émbolo, dejando éste levantado. Deje reposar el té. Recomendamos esperar de 3 a 5 minutos para té negro o de 5 a 10 minutos para té de hierbas o frutas. Para té verdes o té especiales, siga las recomendaciones del vendedor o lea las instrucciones que figuran en el embalaje de té BODUM®.

④ Una vez que el té ha alcanzado la intensidad deseada, apriete firmemente el émbolo hacia abajo. El té queda sellado en la base del tubo filtrante, separado del agua caliente. El proceso de infusión se detiene inmediatamente y su té conserva la intensidad deseada.

Para acelerar la infusión, puede mover suavemente el émbolo hacia arriba y hacia abajo, dos o tres veces. Si usa bolsitas de té, tenga cuidado de que no queden atrapadas entre el émbolo y las paredes del tubo filtrante. Sirva y disfrute su té.

⚠ PRECAUCIONES DE USO

- Utilice esta tetera solamente para preparar té. La tetera se entrega con un filtro de acero inoxidable y un sistema de presión para la preparación de té en hojas.
- Lave la tetera con agua caliente antes del primer uso y deseche esta agua después.
- Después de cada utilización, preste atención a que la tetera esté limpia y seca. Impedirá así la formación de óxido. Si queda agua en la tetera, con el paso del tiempo

no puede atacar y destruir la capa de esmalte.

- Si en casos muy raros llega a formarse óxido, usted podrá seguir utilizando su tetera a pesar de ello. El óxido en la tetera no es tóxico y no constituye ningún peligro para usted.
- Use siempre una base para apoyar la tetera sobre la mesa.
- La tetera y su tapa no son aptas para el lavado en el lavavajillas. Le rogamos las limpie con un paño suave y húmedo y las seque bien. No use detergentes ni utensilios abrasivos o que producen rayas. El filtro de acero inoxidable se puede limpiar en el lavavajillas.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Estas teteras no deben ser usadas por niños. Existe riesgo de quemaduras y escaldaduras. Mantenga a los niños alejados de este artículo. Mantenga la olla llena fuera del alcance de los niños.
- No coloque la tetera en una cocina caliente o directamente sobre el fuego.
- No debe usarse en el microondas.

⚠ PELIGRO DE QUEMADURAS

- Vierta agua caliente lentamente sobre el filtro de té. Si la vierte rápidamente, es probable que el agua se desborde. ¡Peligro de quemaduras!
- La tetera puede sobrecalentarse. Intente sostener la tetera solo con el mango.

¡Peligro de quemaduras!

- Si presiona el émbolo con demasiada fuerza hacia abajo, el líquido caliente puede salir de la tetera.

Modalità d'impiego

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Conservi queste istruzioni come riferimento futuro.

Con appositi processi durante la produzione si eliminano le impurità della ghisa. Quindi si applica un rivestimento nero di smalto opaco, che serve a evitare la formazione di ruggine.

① Mettete la quantità desiderata di tè nella colonna centrale. Per ogni litro di acqua, si consiglia di utilizzare 2-3 cucchiaini BODUM® di tè nero o 3 cucchiaini di tè alle erbe o alla frutta (1 cucchiaino = 7g oppure 1 cucchiaino da tavola raso). Per il tè verde e i tè speciali, seguite i consigli del rivenditore che vi ha venduto il tè oppure leggete le istruzioni riportate sulla

confezione di tè BODUM®.

② Versate dell'acqua calda. La linea di massimo riempimento è 4cm sotto il beccuccio. Una teiera troppo piena d'acqua non funziona correttamente.

③ Mettete il coperchio sulla teiera con lo stantuffo in posizione sollevata. Lasciate il tè in infusione. Si consigliano 3-5 minuti di infusione per il tè nero, 5-10 minuti per i tè alle erbe o alla frutta. Per il tè verde e i tè speciali, seguite i consigli del rivenditore che vi ha venduto il tè oppure leggete le istruzioni sulla confezione di tè BODUM®.

④ Quando il tè ha raggiunto l'intensità desiderata, spingere saldamente lo stantuffo in basso. Il tè rimane bloccato nella base della colonna, lontano dall'acqua calda. L'infusione

è terminata e il tè rimane dell'intensità raggiunta. Se lo desiderate, è possibile accelerare l'infusione muovendo con delicatezza il pistone su e giù due o tre volte. Se si usano le bustine di tè, fate in modo che le stesse non restino impigliate tra il pistone e le pareti della colonna. Servite il tè e gustatene tutto l'aroma.

⚠ PRECAUZIONI D'USO

- Utilizzate questa teiera esclusivamente per la preparazione di tè. La teiera viene fornita con un filtro di acciaio inossidabile e un sistema a pressione quando si usa il tè sfuso.
- Prima del primo impiego, risciacquate la teiera con acqua calda. Poi gettate via l'acqua.
- Dopo ogni impiego controllate che la teiera sia pulita e asciutta. In questo modo prevenite la formazione di ruggine. Se nella teiera resta dell'acqua, con il tempo può distruggere lo strato di smalto.
- Se in qualche raro caso si formasse della ruggine, potete comunque continuare a utilizzare la teiera. La ruggine nella teiera non è velenosa e quindi non rappresenta un pericolo.
- Quando posate la teiera sul tavolo, utilizzate sempre un sottopentola.
- La teiera e il coperchio non possono essere messi nella lavastoviglie. Puliteli con un panno umido e morbido e asciugateli bene. Non utilizzate detersivi né utensili abrasivi o raschianti. Il filtro di acciaio inossidabile può

essere lavato nella lavastoviglie.

⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- La teiera non deve essere usata dai bambini. C'è il pericolo di ustioni e scottature. L'articolo deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. Tenere la teiera piena fuori dalla portata dei bambini.
 - Non posizionare la teiera su un fornello caldo o fiamma libera.
 - Non metterla nel microonde.
- #### ⚠ PERICOLO DI USTIONE
- Versare lentamente l'acqua calda nel colino da tè. Il versamento veloce può causare il trabocco dell'acqua. Rischio di scottature!
 - La teiera potrebbe riscaldarsi. Maneggiare la teiera toccando solo il manico. Pericolo di bruciate!

- Una forza di spinta eccessiva può provocare la fuoriuscita del liquido bollente dalla teiera.

Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies aandachtig voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Speciale bewerkingsmethoden zorgen ervoor dat het gietijzer tijdens het productieproces van verontreinigingen bevrijd wordt. Dan wordt een coating van matzwart email aangebracht die de roestvorming verhinderen zal.

① Doe de gewenste hoeveelheid thee in de filterbuis. Ons advies: per liter water 2 à 3 BODUM®-lepels zwarte thee of 3 lepels kruiden- of vruchten-thee. (1 BODUM®-lepel = 7g of 1 volle eetlepel). Houdt u zich bij groene thee en speciale theesoorten aan het advies van de winkelier waar u de thee hebt gekocht of volg de aanwijzingen op het pakje thee van BODUM®.

② Vul de theepot met heet water tot hoogstens 4 cm onder de tuit, want het is moeilijk uit een te volle theepot thee in te schenken.

③ Zet het deksel op de theepot met de zuiger in opgetrokken stand. Laat de thee trekken. We adviseren 3 à 5 minuten voor zwarte thee of 5 à 10 minuten voor kruiden- of vruchten-thee. Houdt u zich bij groene thee en speciale theesoorten aan het advies van de winkelier waar u de thee hebt gekocht of volg de aanwijzingen op het pakje thee van BODUM®.

④ Als de thee de door u gewenste sterkte heeft, duw dan de zuiger krachtig naar beneden. De thee zit nu in het onderste gedeelte van de bus en is afgesloten van het heet water. Hij trekt niet meer en wordt niet sterker. Als u het wilt

kunt u de thee vlugger laten trekken door de zuiger twee of drie keer zachtjes op en neer te bewegen. Als u theezakjes gebruikt, zorg er dan voor dat ze niet tussen de zuiger en de wand van de bus terechtkomen. Schenk de thee in en geniet ervan!

⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BIJ HET GEBRUIK

- Gebruik deze theepot a.u.b. alleen om thee te zetten. De theepot wordt geleverd met een filter van roestvrij staal en een perssysteem voor het zetten van thee met losse theeblaadjes.
- Spoel de pot met heet water uit voordat u hem voor de eerste keer gebruikt. Giet het water daarna weg.
- Let er na het gebruik altijd op dat de pot schoon en

droog is. Zo voorkomt u roestvorming. Als er water in de kan achter blijft, kan de emailaag hierdoor op den duur worden aangetast.

- Mocht er in een heel enkel geval een keer roest ontstaan, kunt u de kan toch nog verder gebruiken. De roest in de kan zelf is niet giftig, betekent voor u dus geen enkel gevaar.
- Gebruik altijd een onderzetter, als u de pot op tafel zet.
- De pot en het deksel zijn niet geschikt voor de afwasmachine. Reinig deze delen a.u.b. met een vochtige, zachte doek en droog ze goed af ab. Gebruik geen schurende of krassende reinigingsmiddelen of voorwerpen. De roestvrijstalen filter kan in de afwasmachine worden gereinigd.

⚠ VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- De theemaker dient niet door kinderen te worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor brandwonden en verbranding. Kinderen moeten uit de buurt van dit product worden gehouden. Bewaar de gevulde pot buiten het bereik van kinderen.
- Plaats de theemaker niet op een heet fornuis of in de buurt van open vuur.
- Gebruik de theemaker niet in de magnetron.

⚠ GEVAAR VOOR BRANDWONDEN

- Giet heet water langzaam in de theezeef. Door snel te gieten kan het water overlopen. Risico op brandwonden!
- De pot kan heet worden. Houd de theemaker alleen

aan het handvat vast.
Gevaar voor verbranding!

- Als u te veel kracht gebruikt, kan er kokend heet water uit de pot spuiten.

Bruksanvisning

Läs noga igenom dessa anvisningar innan du använder enheten för första gången. Behåll dessa användarinstruktioner för framtida referens.

Tack vare en speciell bearbetningsmetod i produktionsprocessen är gjutjärnet fritt från föroreningar. Sedan får det en mattsvart emaljbeläggning som skyddar mot rost.

① Lägg önskad mängd te i filterinsatsen. Vi rekommenderar 2–3 BODUM®-mått svart te eller 3 mått ört- eller frukt te (1 mått = en rågad msk) för en liter vatten. För grönt te och speciella teblandningar följ instruktionerna på förpackningen eller se anvisningarna på BODUM®-tepaket.

② Häll på det kokheta vattnet. Fyll på till maximalt 4 cm under pipen, eftersom det är svårt att hålla ur en överfull tekanna.

③ Sätt locket på kannan med uppdragen press. Låt svart te dra i 3–5 minuter och ört- eller frukt te i 5–10 minuter. För grönt te och speciella teblandningar följ instruktionerna på förpackningen eller se anvisningarna på BODUM®-tepaket.

④ Tryck försiktigt ned pressen när teet dragit tillräckligt länge. Tebladen trycks ihop och tillsluts på insatsens botten. Bryggningen är avslutad och teets styrka förändras inte. Det går att påskynda bryggningen genom att försiktigt flytta pressen upp och ned några gånger. Vid användning av tepåsar, se till att dessa inte fastnar mellan pressen och filterinsatsens vägg. Servera och njut.

⚠ SÄKERHETSÅTGÄRDER VID HANTERING

- Använd bara tekannan för att brygga te. Tekannan har ett rostfritt stålfilter för

pressobryggning med löste.

- Skölj ur kannan med varmt vatten före första användning. Håll sedan av vattnet.
- Se till så att kannan är torr och ren efter varje användning. På så vis undviker du rost på kannan. Är det vatten kvar i kannan, så kan det med tiden påverka emaljbeläggningen.
- Finns det rost på mindre ställen, så kan du ändå använda kannan. Rost i kannan är inte giftigt, så det är inte farligt för dig.
- Använd alltid underlägg när du ställer kannan på bordet.
- Kannan och locket kan inte maskindiskas! Rengör delarna med en mjuk, fuktig trasa och torka av dem ordentligt. Använd inte rengöringsmedel eller verktyg som nöter eller repar. Det rostfria stålfiltret går bra att maskindiska.

⚠ SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Tebryggaren får inte användas av barn. Det finns risk för brännskador och skållning. Barn bör hållas borta från denna artikel. Håll den fyllda kannan utom räckhåll för barn.
- Placera inte tebryggaren på en het spis eller öppen eld.
- Använd den inte i mikrovågsugnen.

⚠ RISK FÖR SKÅLLNING

- Håll långsamt varmt vatten i tesilen. Snabb hållning kan orsaka att vattnet flödar över. Risk för skållning!
- Kannan kan bli het. Försök att hålla tebryggaren endast genom handtaget. Risk för att bränna sig!
- Överdriven kraft vid nedpressning av filtret kan få skållhett vatten att spruta ut ur kannan.

Instruções para o uso

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar o seu dispositivo pela primeira vez. Guarde estas instruções de utilizador para referência futura.

Processos de fabrico especiais fazem com que, durante o processo de produção, o ferro fundido seja libertado de impurezas. Em seguida, é aplicado um revestimento de esmalte preto mate para impedir a formação de ferrugem.

① Coloque a quantidade pretendida de chá na coluna central. Por cada litro de água, recomendamos 2 a 3 medidas BODUM® de chá preto ou 3 medidas de chá de ervas ou de frutos (1 medida = 1 colher de sopa). Para chá verde ou chás especiais, deverá seguir as recomendações do seu fornecedor de chá ou consulte as instruções na embalagem de chá BODUM®.

② Deite água a ferver no recipiente do chá até ao nível máximo de 4 cm abaixo do bico. Uma chaleira demasiado cheia não servirá o chá correctamente.

③ Coloque a tampa na chaleira e deixe o chá abrir. Recomendamos 3 a 5 minutos para chás pretos ou 5 a 10 minutos para chás de ervas ou de frutos. Para chás verdes ou especiais, siga as recomendações do seu fornecedor de chá ou consulte as instruções na embalagem do chá BODUM®.

④ Logo que o chá fique forte a seu gosto, pressione o êmbolo firmemente. O chá vai ficar no fundo do filtro, afastado da água. O processo de infusão é parado e o chá vai manter a intensidade desejada. Se quiser acelerar a infusão, pode mover o êmbolo para cima e para baixo duas ou três vezes.

Se usar saquetas de chá, tenha cuidado para que elas não fiquem presas entre o êmbolo e o filtro. Sirva e desfrute.

⚠ PRECAUÇÕES DE MANUSEAMENTO

- Por favor, utilize esta chaleira apenas para a preparação de chá. A chaleira é fornecida juntamente com um filtro em aço inoxidável e um sistema de pressão para a preparação de chá com folhas de chá soltas.
- Lave a chaleira antes da primeira utilização com água quente. De seguida, deite fora a água.
- Após cada utilização, certifique-se de que a chaleira está limpa e seca. Desta forma previne a formação de ferrugem. Se a água permanecer na chaleira, poderá, com o tempo, corromper o revestimento de esmalte.
- No caso improvável de formação de ferrugem, pode continuar a utilizar a chalei-

ra. A ferrugem na chaleira não é, por si só, tóxica, não representando portanto qualquer perigo para si.

- Utilize sempre uma base de protecção ao colocar a chaleira sobre a mesa.
- A chaleira e a tampa não podem ser lavadas na máquina. Por favor, lave bem estas peças com um pano húmido e macio. Não utilize quaisquer detergentes ou utensílios abrasivos ou que possam riscar. O filtro em aço inoxidável pode ser lavado na máquina.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- A chaleira não deve ser usada por crianças pois correm o risco de se queimar. Elas devem-se manter afastadas deste produto. Mantenha o recipiente cheio fora do alcance das crianças.

- Não coloque a chaleira no fogo ou no fogão.
- Não use a chaleira no microondas.

⚠ RISCO DE QUEIMADURA

- Verta a água lentamente no filtro. A água pode transbordar se verter demasiado depressa e corre o perigo de se queimar.
- O recipiente pode ficar muito quente e pode causar queimaduras. Pegue na chaleira apenas pela pega.
- Demasiada pressão no êmbolo pode provocar a saída do líquido quente do interior da chaleira.

Käyttöohje

Lue ohjeet huolellisesti ennen sifonikahvinketin käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Tämän teepannun tekoon käytetty valurauta on käynyt läpi erityisen jalostusprosessin, joka poistaa siitä kaikki epäpuhtaudet. Viimeistelyvaiheessa teepannusi sisäpuoli on saanut mustan, emalisen mattapinnoitteen estämään ruostumista.

① Annostele haluamasi määrä teetä suodattimeen. Suosittelemme 2–3 BODUM®-mitallista mustaa teetä vesilitraa kohti. Yrtti- tai hedelmäteen määrä on kolme mitallista litraa kohti. (1 mitallinen = n. 7 ml tai yksi kukkurallinen jälkiruokalusikka.) Vihreän tai erikois-teen tapauksessa suosittelemme noudattamaan teemyyjän tai BODUM®-teepakkauksen ohjeita.

② Kaada kuumaa vettä sisään. Täytön yläraja on 4 cm kaatonokan alapuolella. Ylitäytetty teekannu ei kaada kunnolla.

③ Sulje pannun kansi ja jätä sihti yläasentoon. Anna teen hautua. Suosittelemme 3–5 minuutin hautumisaikaa mustalle teelle ja 5–10 minuutin hautumisaikaa yrtti- tai hedelmäteelle. Vihreän tai erikois-teen tapauksessa suosittelemme noudattamaan teemyyjän tai BODUM®-teepakkauksen ohjeita.

④ Kun tee on sopivanvahvuista, paina sihti hyvin alas. Tee puristuu suodattimen pohjaan, jolloin se ei enää ole kuumassa vedessä. Hautuminen päättyy, eikä teen voimakkuus enää muutu. Voit nopeuttaa hautumista halutesasi liikuttamalla sihtiä hitaasti ylös ja alas 2–3 kertaa. Jos käytät teepusseja, huolehdi siitä, etteivät ne jää sihdin ja suodattimen seinämän väliin. Tarjoile heti.

⚠ VAROTOIMENPITEET

- Käytäthän tätä teepannua ainoastaan teenvalmistukseen. Tämä teepannun mukana toimitetaan ruostumattomasta

teräksestä valmistettu suodatin ja teepuristin, jolla valmistetaan teetä irtonaisista teenlehdisistä.

- Huuhtele teepannun sisäpuoli kuumalla vedellä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kaada vesi pois sen jälkeen.
- Jokaisen käytön jälkeen teepannu on säilytettävä puhtaassa, kuivassa tilassa ruosteen muodostumisen estämiseksi. Jos vettä jää teepannuun se saattaa aika ajoin syövyttää emalipäällystystä.
- Hyvin satunnaisesti voi silti muodostua ruostetta, mutta voit jatkaa teepannun käyttöä. Minkäänlainen ruoste teepannun sisällä ei ole myrkyllistä eikä vaarallista käyttäjälle.
- Käytä aina alustaa, kun laitat teepannun pöydälle.
- Teepannu ja sen kansi eivät kestä pesua astianpesukoneessa. Puhdista nämä osat pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa ne hyvin. Älä käytä

karkeita tai hankaavia tuotteita tai työvälineitä. Ruostumattomasta teräksestä tehty suodatin voidaan puhdistaa astianpesukoneessa.

⚠ TURVALLISUUSOHJEET

- Lapset eivät saa käyttää teenkeitintä. Palovammojen sekä haavojen vaara on mahdollinen. Lapset on pidettävä erillään tästä laitteesta. Pidä täytetty pannu lasten ulottumattomissa.
- Älä laita teepannua kuumalle hellalle tai avotulelle.
- Älä käytä sitä mikroaaltouunissa.
- ⚠ PALOVAMMAVAARA
- Kaada kuumaa vettä hitaasti teesihtiin. Nopea kaataminen voi aiheuttaa veden ylitsevuotamisen. Palovammariski!
- Pannu voi kuumentua. Käsittele teeketitintä vain kahvasta. Palovamman vaara!
- Liian suuri voima voi aiheuttaa kuumien nesteiden ylivuotamista.

Инструкция по обслуживанию

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед первым использованием устройства. Сохраните их для дальнейшего использования.

Чугун, используемый для изготовления данного заварочного чайника, подвергся специальному процессу очистки для удаления всех примесей. В процессе отделки внутренняя часть Вашего заварочного чайника была покрыта чёрным матовым эмалевым покрытием, чтобы предотвратить образование ржавчины.

① Вложите в фильтр нужное Вам количество чая. Мы рекомендуем брать на литр воды 2-3 мерных ложки BODUM® черного чая или 3 мерных ложки BODUM® чая из листьев растений или фруктового чая (1 ложка BODUM® вмещает ок. 7 грамм и равна чайной ложке с верхом). При заварке зеленого

или специальных видов чая следует придерживаться рекомендаций Вашего чайного магазина или указаний, напечатанных на упаковке чая BODUM®.

② Залейте горячую воду через фильтр с чаем. Так как из слишком полного чайника трудно разливать чай, следует заполнить чайник так, чтобы вода не доходила до его краев минимум на 4 см.

③ Установите крышку с вынутым вверх поршнем. Дайте чаю настояться. При приготовлении черного чая мы рекомендуем выждать 3-5 минут, а при приготовлении чая из листьев растений или фруктового чая - 5-10 минут. При заварке зеленого или специальных видов чая следует придерживаться рекомендаций Вашего чайного магазина или указаний, напечатанных на упаковке чая BODUM®.

④ Когда чай настоялся до отвечающей Вашему вкусу крепости, крепко надавите на поршень. В результате эз.7того чай сжимается в нижней части фильтра, процесс настаивания прерывается и чай сохраняет желаемую Вам и крепость. Вы можете несколько ускорить процесс настаивания, осторожно перемещая поршень один - два раза вверх и вниз. Если Вы применяете чай в пакетиках, следите, пожалуйста, за тем, чтобы пакетики не попадали между поршнем и стенкой фильтра. А теперь чай готов - приятного чаепития!

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С УСТРОЙСТВОМ

- Пожалуйста, используйте этот заварочный чайник только для приготовления чая. Заварочный чайник поставляется с фильтром

из нержавеющей стали и системой чайного пресса для заваривания крупнолистового чая.

- Перед первым использованием промойте внутреннюю часть заварочного чайника горячей водой. После этого вылейте воду.
- После каждого использования заварочный чайник следует хранить в сухом и чистом состоянии для предотвращения образования ржавчины. Вода, оставшаяся в заварочном чайнике, может стать причиной коррозии эмалевого покрытия.
- Изредка ржавчина всё же может образовываться, при этом Вы можете продолжать использовать Ваш заварочный чайник. Любая ржавчина внутри самого заварочного чайника не является ядовитой и не

представляет опасности для пользователей.

- Всегда используйте подставку, когда ставите заварочный чайник на стол.
- Заварочный чайник и его крышка не подлежат мытью в посудомоечной машине. Протрите эти детали мягкой влажной тканью и тщательно высушите. Не используйте жёсткие или абразивные чистящие средства или инструменты. Фильтр из нержавеющей стали можно мыть в посудомоечной машине.

⚠️ **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Чайник не должен использоваться детьми. Существует опасность ошпаривания и ожогов. Не подпускайте детей к данному устройству. Держите

наполненный чайник в недоступном для детей месте.

- Не помещайте заварочный чайник на горячую плиту или открытый огонь.
- Не помещайте его в микроволновую печь.

⚠️ **ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ ГОРЯЧЕЙ ЖИДКОСТЬЮ**

- Медленно налейте горячую воду в чайное ситечко. Быстрое наливание воды может привести к её переливанию. Существует опасность ожогов!
- Чайник может стать горячим. Старайтесь держать чайник только за ручку. Опасность ожогов!
- При наливании чая не наклоняйте чайник слишком сильно и резко: существует опасность разлития кипятка.

使用説明書

初めて機器をご使用になる前に、こちらの説明書をよくお読みください。今後の参照に、これらの使用説明書を保管しておいてください。

このティーポットの製造に使用されている鋳鉄は、すべての不純物を除去するために、特別な精製プロセスを経ています。仕上げ工程では、錆の発生を防ぐためにティーポットの内側に黒い艶消しのエナメル・コーティングを施しております。

① 中央にある円筒形の茶漉しに、お好みの量の紅茶の葉を入れます。1.0lのお湯に対し、紅茶はティースプーンで、2-3杯、ハーブティーやフルーツティーでしたら、ティースプーンで3杯が目安となります。緑茶や特別なお茶の場合は、そのお茶の取扱説明書に準じて入れてください。

② 沸騰したお湯を注ぎます。ポット上部から4 cmの空間を残し、お湯を注いでください。お湯を入れすぎますと、注ぐ際にお湯漏れの原因となりますので、ご注意ください。

③ ポットにブランジャーを引き上げた状態で蓋をし、お茶を蒸らします。紅茶の場合、3-5分、ハーブティーやフルーツティーでしたら、5-10分が適当です。緑茶や特別なお茶の場合は、そのお茶の取扱説明書に準じて蒸らしてください。

④ お茶がお好みの濃さに抽出されたら、ブランジャーをゆっくり、しっかりと下まで押下げます。下まで押下げることにより、茶葉がフィルターの下部に閉じ込められ、それ以上の抽出を防ぎ、お好みの濃さを保つことができます。お茶の抽出を早めたい場合は、ブランジャーをゆっくりと上下に2-3度動かします。茶漉しの凹み部分をポットの注ぎ口に合わせ、蓋のつまみを押さえながら紅茶を注ぎます。美味しいお茶をお楽しみ下さい。

⚠️ **お取り扱い上の注意**

- このティーポットは、お茶を準備する用途にのみご使用ください。ティーポットには、茶葉でお茶を淹れるためのステンレス製フィルターとティープレスの

用具が付属しています。

- ・初めてのご使用前には、ティーポットの内部をお湯ですすいでください。その後、お湯を捨ててください。
- ・ご使用後は錆の形成を防ぐため、必ずティーポットを清潔で乾燥した状態で保管してください。ティーポットに水が残っていると、時間の経過とともにエナメル・コーティングが腐食する場合があります。
- ・ごく稀に錆が形成されることがありますが、ティーポットは引き続きご使用になれます。ティーポット本体内の錆は一切有害ではなく、使用者に危険を及ぼすことはありません。
- ・ティーポットをテーブルに置くときは、必ずコースターを使用してください。
- ・ティーポットとフタは食洗機で洗浄することはできません。柔らかく湿った布でこれらのパーツを洗浄し、よく乾かしてください。研磨材、研磨製品などは使用しないでください。ステンレス・スチー

ルのフィルターは、食洗機で洗浄することができます。

△ 安全上の注意

- ・ティー・メーカーは、お子様のご使用には向いておりません。火傷や熱傷の危険があります。お子様が本品に触らないようご注意ください。中身の入ったポットはお子様の手の届かないところに置いてください。
- ・ティー・メーカーを加熱中のストーブや直火の上に置かないでください。
- ・電子レンジでは使用しないでください。

△ 火傷の注意

- ・ゆっくりとお湯をティーストレナーに注いでください。急いで注ぐと、お湯があふれる原因となります。熱傷の危険があります。
- ・ポットは熱くなります。ティー・メーカーの持ち運びには、必ずハンドルをご使用ください。火傷の危険があります。
- ・無理な力でのブランジャーの押し下げは、ポットからお湯噴出の原因となります。

使用说明

使用前、请仔细阅读这些说明。保留这些用户说明以备将来参考。

用来制造这种茶壶的铸铁经过了特殊的精炼过程，去除了所有的杂质。在涂饰过程中，您的茶壶里面会涂上一个黑色的无光搪瓷涂层，以防止生锈。

① 往过滤器放入所需数量的茶叶。建议每升水加入2-3茶则波顿 (BODUM®) 牌红茶，或3茶则药茶或水果茶。(1茶则 = 0.25盎司或1圆形甜品匙。) 绿茶和特产茶的加入量，请遵循当地茶叶零售商的建议，或参阅BODUM®茶叶包装上的说明。

② 倒入热水。最高盛水线是壶口以下4厘米处。盛水过多，茶壶将不能正常倾倒。

③ 盖上壶盖，活塞置于提升位置。泡制一会儿。建议红茶泡制3-5分钟，药茶或水果茶泡制5-10分钟。绿茶和特产茶的泡制时间，请遵循当地茶叶零售商的建议，或参阅波顿 (BODUM®) 茶叶包装上的说明。

④ 当茶汤泡制到您喜欢的浓度时，向下平推动活塞。此时，茶叶被封在滤器底部，与热水分离。泡制停止，您的茶汤将保持当前的浓度。您可以缓慢地上下移动活塞两三次，加快浸泡（如果您希望如此）。使用茶包时，应注意：避免茶包夹在活塞和滤器壁之间。最后倒上一杯茶开始品茶吧。

△ 操作注意事项

- 请只使用这个茶壶来准备茶。茶壶配有一个不锈钢过滤器和一个法压茶壶系统，用于准备散装茶叶所泡的茶。
- 第一次使用前，请用热水冲洗茶壶内部。之后把水倒掉。
- 每次使用后，茶壶应存放在清洁、干燥的环境下，以防止生锈。如果水份留在茶壶里，这可能最后会腐蚀搪瓷涂层。
- 茶壶偶尔还是会生锈，但您还是可以继续使用。茶壶内部的铁锈没有毒害，对使用者没有危险。
- 把茶壶放在桌子上时请务必使用杯垫。
- 茶壶和它的盖子不可用于洗碗机。请用柔软的湿布清洗这些部件，并保持干燥。请

勿使用任何粗糙或砂面的清洁产品或器具。不锈钢过滤器可以用于洗碗机。

△ 安全说明

- 儿童不准使用沏茶壶。有烧伤和烫伤的危险。儿童应该远离这个商品。请将装满水的茶壶放在儿童拿不到的地方。
- 不要把沏茶壶放在热炉或开火上。
- 不要使用于微波炉。

△ 烫伤危险

- 慢慢地把热水倒入滤茶器。快速倒水会导致水溢出。小心烫伤的风险!
- 茶壶可能会变烫。尽量只用手柄来拿沏茶壶。小心烧伤的风险!
- 下压用力过大会导致热烫的咖啡从壶中溅出。

사용 매뉴얼

사용하기 전에 이 사용 매뉴얼을 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 사용자 안내서를 보관하십시오.

이 티팟은 특수한 제련 과정을 거쳐 불순물을 모두 제거한 제철로 만들어집니다. 마감 처리 과정에서 티팟의 내부에 검은 무광 에나멜 코팅을 해서 녹이 슬지 않습니다.

① 원하는 양의 차를 필터에 넣습니다. 물 1리터당, 홍자인 경우 BODUM® 스푼으로 2-3스푼, 허브 또는 과일차의 경우 3스푼을 권장합니다. (1스푼 = 0.25온스 또는 티 스푼으로 1스푼) 녹차나 그 외 차의 경우, 차 판매점의 권장 사항을 따르거나 BODUM® Tea 패키지의 지침을 참조하십시오.

② 뜨거운 물을 붓습니다. 최대 수위는 포트 입구로부터 4cm 아래입니다. 찻주전자가 넘치면 차를 제대로 따를 수 없습니다.

③ 플런저가 올라간 상태에서 주전자 뚜껑을 덮습니다. 차가 우려질 때까지 기다리십시오. 홍차는 3-5분, 허브나 과일차는 5-10분을 권장합니다. 홍차 외의 경우 차 판매점의 권장 사항을 따르거나 BODUM® Tea 패키지의 지침을 참조하십시오.

④ 차가 원하는 농도에 도달하면 플런저를 아래로 누릅니다. 이제 차가 뜨거운 물에서 걸러지고, 기동 밑에 밀봉된 상태로 남게 됩니다. 우려내기가 중단되고 차가 현재의 농도를 유지합니다. 우려내기 속도를 빠르게 하려면 플런저를 위아래로 2-3회 부드럽게 움직이십시오. 티백을 사용하는 경우 플런저와 기동 벽 사이에 갇히지 않도록 주의하세요. 향긋한 차의 맛을 즐기세요.

△ 취급시 주의사항

- 이 티팟은 차를 담는 용도로만 사용하세요. 티팟에는 스테인리스

스틸 필터와 티 프레스 시스템이 있어 통잎차를 즐길 수 있습니다.

- 처음 사용하기 전에, 뜨거운 물로 티팟 안을 행구십시오. 그 후에 물을 버리십시오.
- 사용 후에는 티팟이 녹슬지 않도록 깨끗하고 건조한 상태로 보관해야 합니다. 티팟에 물이 남아있으면 시간이 지나면서 에나멜 코팅을 부식시킬 수 있습니다.
- 아주 드물지만 그래도 녹이 생기는 경우가 있는데, 사용하는 데에는 문제가 없습니다. 티팟 안에 생기는 녹은 독성이 없으며 사용해도 위험하지 않습니다.
- 티팟을 테이블에 놓을 때에는 항상 코스터를 사용하십시오.
- 티팟과 뚜껑은 식기세척기 사용이 불가능합니다. 부드러운 젖은 천으로 닦은 뒤 잘 말리십시오. 거칠거나 마모성이 있는 청소제 품이나 도구를 사용하지 마십시오. 스테인레스 스틸 필터는 식기

세척기 사용 가능합니다.

⚠ 안전 지침

- 티 메이커는 어린이가 사용할 수 없습니다. 화상의 위험이 있습니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요. 어린이가 내용물이 든 주전자를 만지지 못하게 하십시오.
- 티 메이커를 뜨거운 버너나 불 위에 올리지 마십시오.
- 전자레인지에 사용하지 마십시오.

⚠ 화상 위험

- 뜨거운 물을 천천히 티 스트레이너에 부으십시오. 물을 빨리 부으면 넘칠 수 있습니다. 화상을 입을 수 있습니다!
- 주전자가 뜨거워질 수 있습니다. 티 메이커를 잡을 때에는 반드시 손잡이를 이용하세요. 화상을 입을 수 있습니다!
- 플런저를 너무 세게 누르면 뜨거운 물이 밖으로 뿜어져 나올 수 있습니다.

Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées
Reservedel
Accesorios

Parti di ricambio
Reserve onderdelen
Reservdelar
Acessórios
Varaosat

Запасные Части
스페어파트
配件
에비 부품

Stainless Steel Filter

Rubber band

0.5l, 17oz



Item number:
01-1867-01-612



Item number:
01-1867-01-920

1.0l, 34oz



Item number:
01-1868-01-612



Item number:
01-1867-01-920

1.5l, 51oz



Item number:
01-1869-01-612



Item number:
01-1868-01-920

Cast Iron Tea Press English	Instructions for use
Gusseisen Teekanne Deutsch	Bedienungsanleitung
Théière à piston en Fonte Français	Mode d'emploi
Te Stempelkande i støbejern Dansk	Brugsanvisning
Terera de Hierro Fundido Español	Instrucciones de uso
Teiera A Pistone in Ghisa Italiano	Modalità d'impiego
Gietijzeren Theepers Nederlands	Gebruiksaanwijzing
Gjutjärns-Te Press Svenska	Bruksanvisning
Chaleira de Ferro Fundido Português	Instruções para o uso
Valurauta Teepresso Suomi	Käyttöohje
Чугунный чайный пресс Русский	Инструкция по обслуживанию
鑄鐵性ティープレス 日本語	使用説明書
铸铁法压茶壺 中文	使用说明
주철 티 프레스 한국어	사용 매뉴얼